

USING THE NEW 1½-4½ V MOTOR

Since the series of model-building books was prepared for the current range of standard Meccano Sets, the Meccano 4½ volt D.C. reversible Motor used in some of the models in the books has been discontinued and replaced by a new, more-powerful 1½ - 4½ volt D.C. Motor. With a few minor constructional alterations to the models, this new Motor can be fitted to all but one of the models which previously used the old Motor, and this leaflet will show you how it is done. The one exception is the Scorpion (Model 5.14) which requires substantial

Dépou la parution des livres d'instructions joints à la gamme des boîtes MECCANO standard, le moteur réversible fonctionnant sur courant continu de 4,5 volts et dont le montage sur certains modèles était illustré dans ces livres, a été supprimé et remplacé par un nouveau moteur de 1,5-4,5 volts plus puissant. Moyennant quelques modifications mineures, ce nouveau moteur peut être adapté à tous les modèles et le présent dépliant vous indique comment faire; une exception cependant: le modèle no 5.14 "scorpion", pour lequel

Seit dem Druck der Bauanleitungsbücher für die Kollektion der Standard-Meccano-Kästen wurde der 4 1/2 Volt-Meccano-Gleichstrommotor durch einen stärkeren 1 1/2 - 4 1/2 Gleichstrommotor ersetzt.

Mit einigen unbedeutenden Änderungen kann dieser neue Motor in alle Modelle mit einer Ausnahme eingebaut werden. Bei der Ausnahme handelt es sich um das Modell 5.14 "Scorpion", hierfür wären umfangreiche Umbauten erforderlich, um den neuen Motor zu

Etter at serien med modellbygge-bøkene for den næværende serie av standard Meccano byggeset ble laget, har Meccano 4½ volt D.C. motor med revers, som er brukt i noen av modellene, gått ut. De er erstattet av en ny, kraftigere 1½ - 4½ volt D.C. motor. Ved hjelp av noen små forandringer på modellen kan man få denne nye motoren til å passe til alle modellene bortsett fra en. Denne brosjyren forteller deg hvordan du skal få det til. Unntakelsen er "Scorpion (Modell 5.14). Her er det nødvendig å gjøre vesentlige ombygginger for å få den nye

Desde que se preparó la serie de libros de construcción de modelos para la actual serie de Juegos Meccano corrientes, ha dejado de usarse el motor reversible Meccano de 4.5V c.c. que se utilizaba en algunos de los modelos mencionados en los libros y se ha sustituido por otro motor nuevo, más potente, de 1.5 - 4.5V c.c. Haciendo unas cuantas pequeñas alteraciones en la construcción de los modelos puede montarse este nuevo motor en todos menos uno de los modelos que antes empleaban el motor antiguo, y este prospecto muestra cómo se hace. La única excepción es el Scorpion (Modelo 5.14) que necesita

Da quando sono stati pubblicati i manuali d'istruzioni della serie attuale di Scatole Meccano il Motorino Elettrico Meccano a 4½ volt (corrente continua), reversibile è impiegato in vari modelli illustrati nei manuali. Detto motorino è stato però ora sostituito da un nuovo, più potente motorino elettrico a 1½ - 4½ volt (corrente continua). Con poche a semplici modifiche di costruzione nei modelli, questo nuovo motorino può essere applicato a tutti gli stessi modelli che funzionavano col vecchio motorino, fatta eccezione di uno solamente, queste istruzioni mostrano come può essere fatta la sostituzione in ciascun modello. Il modello che fa eccezione è il No. 5.14 Scorpione,

Sedan existerande serie instruktionsböcker för Meccano grundsats gavs ut, har den Meccano 4½ volt likströmsmotor med backslag, som användes för en del av modellerna, utgått och ersatts med en ny och kraftigare motor med beteckningen "1½ - 4½ volt likström". Med några få smära konstruktionsändringar i modellerna kan denna nya motor fås att passa in i alla de modeller, där den gamla motorn kunde byggas in, på ett undantag när. Dette häfte visar hur det sker. Undantaget är modell 5.14, Scorpion, som kräver omfattande nykon-

Sedert de serie modelbouw boeken werd samengesteld voor de huidige reeks van standaard Meccano-dizen, werd de Meccano 4½ volt omkeerbare gelijkstroommotor uit de productie genomen en vervangen door een nieuw, krachtigere 1½ - 4½ volt gelijkstroommotor. Met enkele wijzigingen van ondergeschikt belang in de bouw van deze modellen kan deze motor passend gemaakt worden voor alle modellen, waarbij vroeger de oude motor kon worden gebruikt, met uitzondering van één model, in deze brochure kunt u zien, hoe e.e.a. dient te geschieden. Die ene uitzondering is de Schorpioen (model 5.14), die op een ingrijpendere manier herbouwd moet worden om aan de

re-building to accommodate the new Motor and, for this reason, it has been omitted from this leaflet.

Please note that the illustrations on pages 2-4 of this leaflet are intended to be used *in conjunction with* the appropriate model plans in the existing Meccano Set model-building books. The illustrations have therefore been identified with the same model-number and title as appears in the corresponding book of plans. For example, Model 2.5 refers to Model No. 5 in the book of plans for Meccano Set. No. 2.

L'adaptation nécessiterait un remontage important: il est omis de ce dépliant.

Remarquez que les illustrations des pages 2-4 de ce feuillet sont destinées à être utilisées conjointement avec les plans de montage des livres d'instructions Meccano. vous y trouverez donc les titres et numéros de référence correspondant aux modèles des livres d'instructions — par exemple le numéro de référence 2.5 indique qu'il s'agit du modèle no 5 du livre d'instructions Meccano no 2.

benutzen, daher wurde dieses Modell auf diesem Blatt weggelassen. Bitte beachten Sie, daß die Abbildungen auf den Seiten 2 - 4 *in Verbindung mit* den bereits vorliegenden Meccano-Bauanleitungsbüchern verwendet werden sollen. Daher sind die Abbildungen mit den gleichen Nummern und Bezeichnungen wie in den Meccano-Bauanleitungsbüchern versehen, z. B. Modell Nr. 2.5 bezieht sich auf das Modell Nr. 5 in dem Anleitungsbuch zu Baukasten Nr. 2.

motoren til å passe, og av den grunn har den blitt utelatt i denne brosjyren.

Vær oppmerksom på at det er meningen at illustrasjonene på side 2 - 4 denne brosjyren skal bli brukt i forbindelse med de spesielle modellplaner i den næværende Meccano modellbygge-bok. Illustrasjonene har fått de samme modell-nummer og navn som finnes i den tilsvarende byggebok. For eksempel, modell nr. 2.5 viser til modell nr. 5 i byggebok for Meccano sett nr. 2.

bastante reconstrucción para admitir el nuevo motor y, por este motivo, se ha omitido ese modelo de este prospecto.

Se ruega tener presente que las ilustraciones de las páginas 2-4 de este prospecto están destinadas a utilizarse *en combinación con* los planos de modelos apropiados existentes en los libros de construcción de modelos Meccano. Las ilustraciones se han identificado, por tanto, con el mismo número y título de modelos que aparecen en el correspondiente libro de planos. Por ejemplo, el modelo 2.5 se refiere al modelo No. 5 del libro de planos del juego Meccano No. 2.

che richiede sostanziali modifiche di costruzione per poter adattare il nuovo motorino e perciò è stato omesso da queste istruzioni. Noterete che le istruzioni alle pagine 2 - 4 di questo pieghevole sono intese per l'uso *unitamente con* le illustrazioni dei manuali d'istruzioni della attuali Scatole Meccano. Le illustrazioni sono state indicate perciò con gli stessi numeri di riferimento dei titoli che appaiono nei corrispondenti manuali d'istruzioni. Per esempio, il Modello 2.5 si riferisce al Modello No. 5 nel manuale d'istruzioni della Scatola Meccano No. 2.

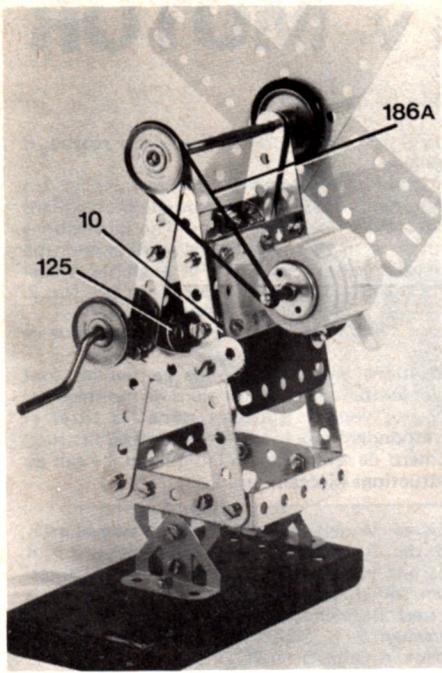
struktion för att kunna använda motorn. Den har därför uteslutits i detta modellhäfte.

Var god notera att avgildningarna på sidorna 2 - 4 är avsedda att användas *tillsammans med* de ursprungliga byggskrivningarna i Meccano-instruktionsböcker. Illustrationerna har därför försedd med samma modellnummer och titel som där. Exempelvis referar modell 2.5 till modell nummer 5 i instruktionsboken för Meccano grundsats 2.

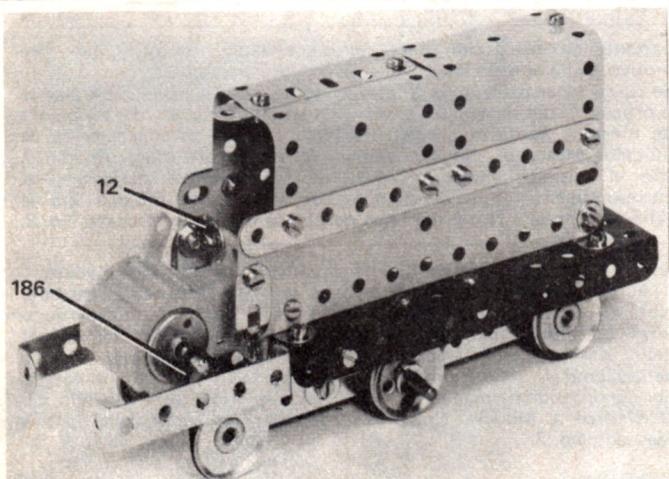
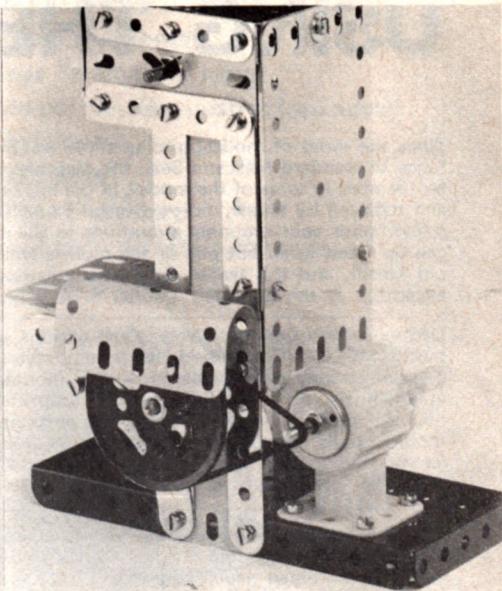
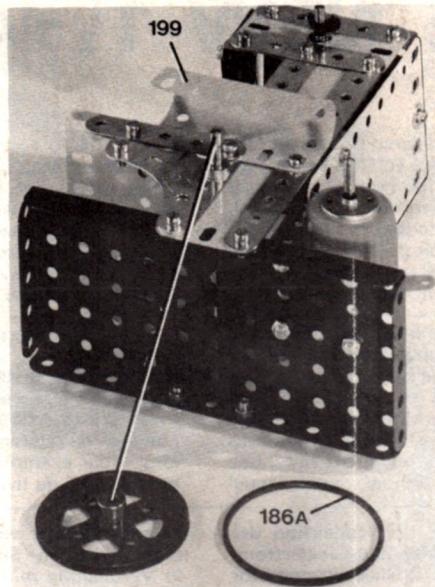
nieuwe motor te worden aangepast en daarom werde deze niet in de brochure opgenomen.

Men gelieve er op te letten dat de afbeeldingen op de blz. 2 - 4 van deze brochure bedoeld zijn om *in vereniging met* de overeenstemmende plattegronden van de modellen in de bestaande Meccano modelbouw boeken te worden gebruikt. De afbeeldingen zijn daarom herkenbaar aan hetzelfde modelnummer en dezelfde naam als in het over-eenstemmende modellenboek.

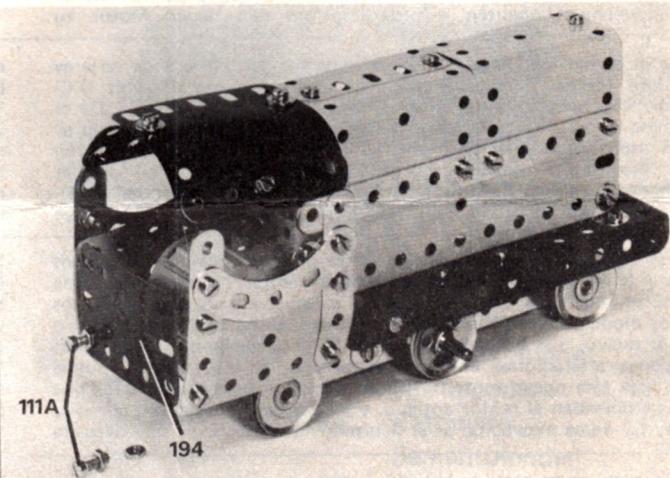
B.v. model 2.5 verwijst naar model no 5 in het modellenboek van Meccanodoos no. 2.



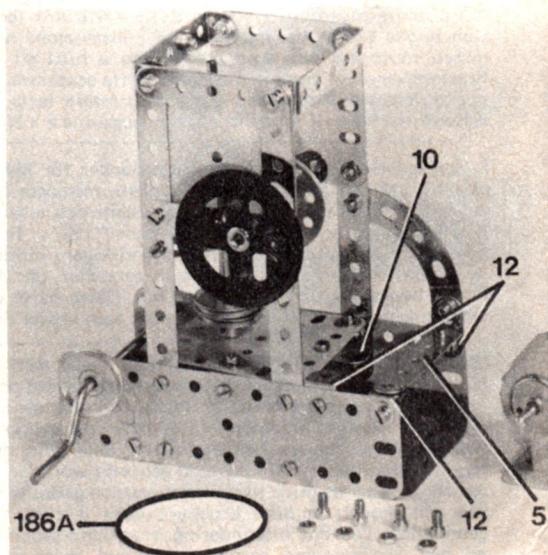
2.5 Windmill
Windmill
Windmolen
Moulin à vent
Mulino à vento



3.9.
Diesel Shunter
Dieselrangeerwagen
Machine Diesel de manoeuvres
Locomotore diesel per smistamento
Diesel-Rangierlok
Dieseldrivet vaxellok
Locomotora diesel para maniobras
Locomotiva Diesel de triagem
Diesel skiftelokomotiv

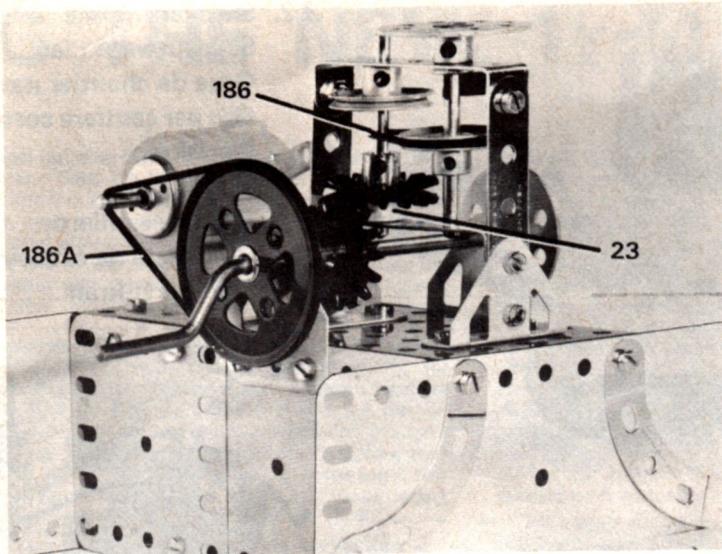


3.10.
Stamping Mill
Walserij
Moulin à bocards
Frantumatore
Stanzanlage
Stampwerk
Prensa estampadora
Estampadora
Pukkwerk



3.3

Band Saw
Lintzaag
Scie à bande
Sega a nastro
Bandsäge
Bandsåg
Sierra de cinta
Serra de fita
Båndsag

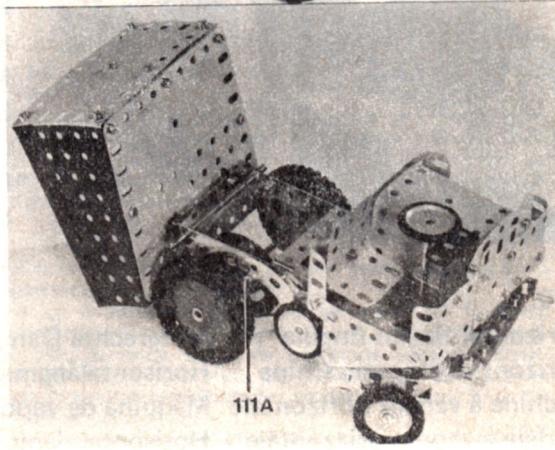
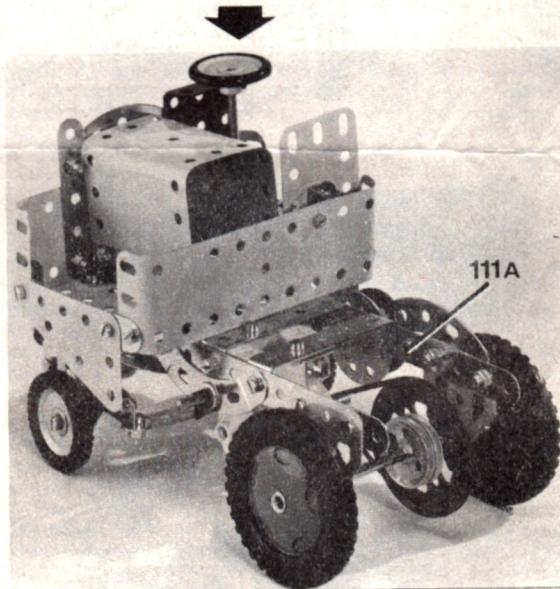
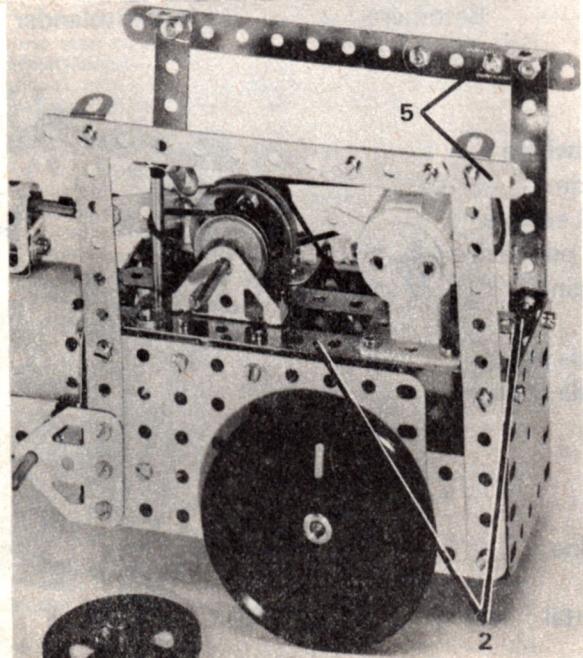
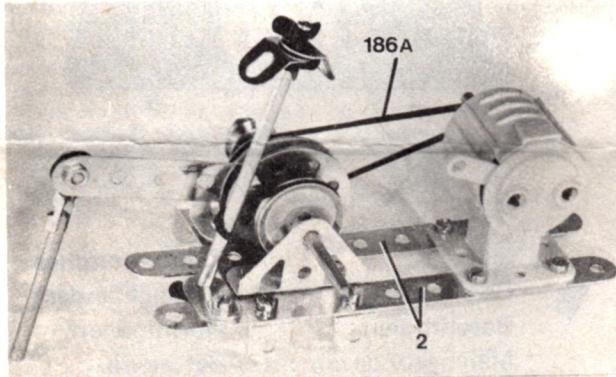


5.11 Traction Engine
Tractiewagen
Moteur de traction
→ Motore de trazione

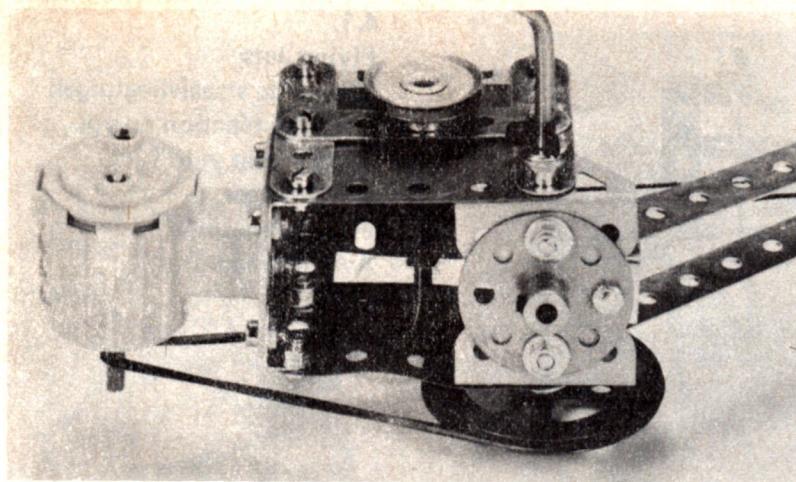
Zugmaschine
Lokomobil
Máquina de tracción
Motor de tracção

5.12.
Dumper Truck
Stortwagen
Dumper
Ribaltable

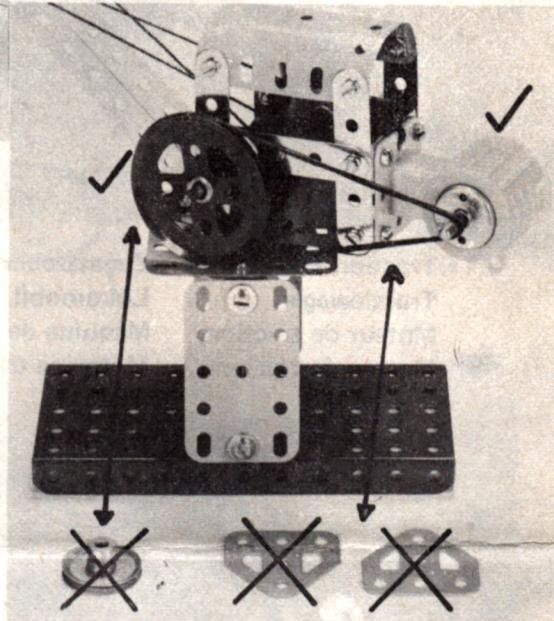
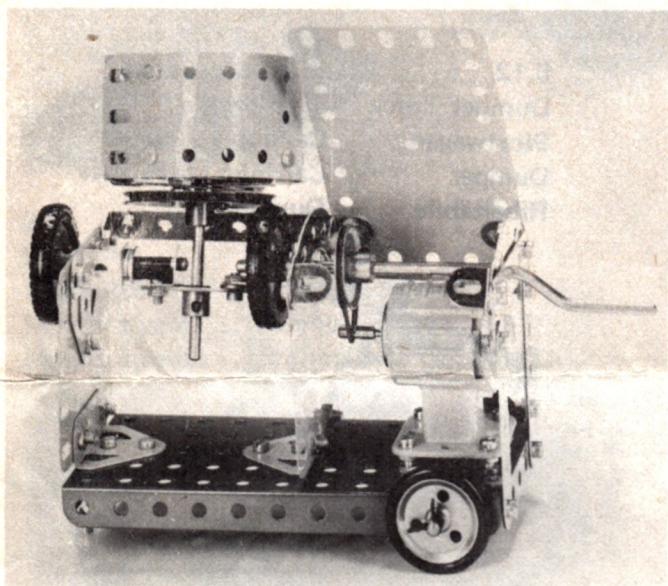
Kipplaster
Tipptruck
Camión volquete
Carrinho basculante
Dumperbil

**4.1**

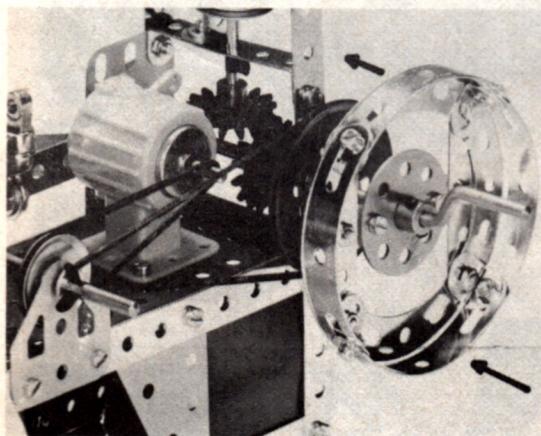
Flying Jets
Vliegende straatvliegtuigen
Avions à réaction en vol
Aviogetti in volo
Dusenflieger
Flygande jetplan
Aviones reactores
Aviões de jacto
Jetfly



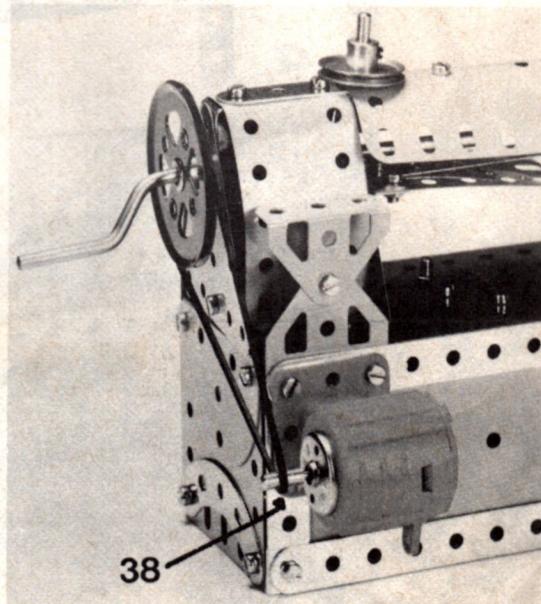
3.2 Shipyard Crane
Scheepswerikraan
Grue de chantier naval
Gru per cantiere costruzioni navali
Werftkran
Varvskran
Grúa de astillero
Guindaste de estaleiro naval
Skipsverft-kran



3.13.
Cement Mixer
Betonblandare
Hormigonera
Betoneira
Sementblander



4.12.
Sewing Machine
Naaimachine
Machine à coudre
Macchina per cucire
Nähmaschine
Symaskin
Máquina de coser
Máquina de costura
Symaskin



4.10.

Horizontal Steam Engine
Horizontale stoommachine

Machine à vapeur horizontale
Caídaia a vapor orizzontale

Waagrechte Dampfmaschine
Horisontalångmaskin
Máquina de vapor horizontal
Horisontal dampmaskin